

І сушко наукається,
І свого не чурайтесь...

Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOBODA

UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N. J.
Тел.: HEnderson 4-0237
УНСоюз: HEnderson 5-8740
Тел.: з Нью-Йорку:
BArcy 7-4125
УНСоюз: BArcy 7-5337

РІК LXIX. Ч. 6.

ДЖЕРСІ СІТІ І НЬО ЙОРК, ЧЕТВЕР, 11-го СІЧНЯ 1962

6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS

JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, JANUARY 11, 1962 No. 6. VOL. LXIX.

87-ий КОНГРЕС ПОЧИНАЄ СВОЮ ДРУГУ СЕСІЮ

УРАД ПРОСИТЬ КОНГРЕС ЗВІЛЬНИТИ ВИСОТУ ФЕДЕРАЛЬНОГО ЗАБОРГУВАННЯ ПОНАД 300 БІЛЬЙОНІВ ДОЛАРІВ

Вашингтон. — 10-го січня 87-ий Конгрес починає свою другу сесію. Відкриття Конгресу відбувається вполудне. Палата Репрезентантів має вибрати спікера на місце покійного Сема Рейберна. На зборах демократів в дні 9-го січня визначено як кандидата на це становище конгресмена з Массачусетсу 70-річного Джона В. МекКормека. На цих самих зборах вибраний на провідника демократичної більшості в Палаті конгресмена Карла Алберта з Оклахоми, який займе теперішнє становище МекКормека. І МекКормек і Алберт погодилися на те, щоб партійним віном був конгресмен із Луїзіани Гел Боутс Віп — це асистент провідника демократичної більшості, його завданням — дати про те, щоб члени партії були присутні під час голосування. Досягнито було конгресмен Алберт. Президент Кеннеді оголосить звернення про Стан Унії в четвер 11-го січня; 18-го січня він пропонує Конгресові бюджет на новий фінансовий рік 1962-1963, в сумі \$92 мільярдів; економічне звернення перешле Президент Конгресові в дні 22-го січня. Крім того Кеннеді вийде до Конгресу йні законопроекти: про зменшення торговельних тарифів, щоб злибералізувати торгівлю з закордоном, і про фармaceutичну програму. Перед відкриттям Конгресу президент Кеннеді запропонує до себе демократичних конгресменів провідників на другий сидіти під час якого обговорювали урядові законопроекти. Вия-

ДЕМОКРАТИЧНІ ПРОВІДНИКИ КОНГРЕСУ



У зв'язку з відкриттям другої сесії 87-го Конгресу ЗДА відбулася в Білому Домі конференція президента Кеннеді з провідниками Демократичної партії в Конгресі. На першому плані конгресмен Карл Алберт, обраний провідом партії на провідника демократичної більшості в Конгресі. За ним, з правого боку, конгресмен Джон МекКормек, передбачений на спікера Палати Репрезентантів. На дальньому плані (зліва до права) сен. Майк Менсфілд, віце-президент Ліндон Б. Джайсон і сенатор Гюберт Гомфрі.

Армія зменшує число рекрутів, покликаних до військової служби

Вашингтон. — Армія повинна, що в місяці лютому цього року вона покличе до військової служби 8,000 рекрутів, а в березні ц. р. тільки 6,000. В січні ц. р. вона потребуватиме 15,000 рекрутів. Оці доноситься малі числа рекрутів різняться від тих квот, які були визначені на початку березня: криза; у вересні до армії покликані 25,000 новиків, в жовтні минулого року — 20,000, і стільки саме в листопаді 1961. Та на весні минулого року в квітні закликали до армії тільки 1,500 рекрутів, а в травні і червні не потребували жадних доповнень. На початку грудня 1961 року с'ян армії виволовля 1,062,582 воїни, і тому армія вже не потребує більшого числа рекрутів, бо перед берлінською кризою армія мала в дійсності тільки 858,822 воїнів, хоч її стан повинен вийти 870,000.

Міська Рада Філадельфії вшанувала пам'ять Шевченка окремою резолюцією

Філадельфія. — Президент Міської Ради міста Філадельфії Семюел Дж. Пейт прийняв 21 грудня м. р. на спеціальній аудієнції українську делегацію і вручив їй провідникові, голові Філіп Українського Конгресового Комітету у Філадельфії д-ро Володимирі Галагані пропонує резолюцію Ради в справі вшанування пам'яті Тараса Шевченка в сторіччя з дня його смерті. В резолюції стверджується, що Шевченко був великим патріотом і борцем за людську свободу і що тому ж він є символом надії не тільки для українців, але і для волелюбних людей всіх народів. В дальшому сказано, що з огляду на те, що у Вінніпегу здивлено пам'ятник Шевченкові, що планується збудувати такий же па-

Українці Гамільтону й околиць відзначають 70-річчя українського поселення у Канаді та роковини державності України

Гамільтон. — Комітет України Канади, Відділ у Гамільтоні, який репрезентує українців Гамільтону, Грінвіча, Булітону, Сейнт Катріну, Нагара Фоллс, Ватерфорд, Бренфорд, Престоні і Галту, влаштував в суботу дня 20-го січня ц. р. репрезентативний бенкет — банкет для відзначення 70-річчя поселення українців у Канаді. Бенкет відбувся в залі Роял Коннат Хотелю в Гамільтоні і в ньому візьмуть участь, як головні промовці або почесні гості, п-ні Елен Л. Феєрлов — міністер громадянства й імміграції, президент КУК о. д-р Василь Кушнір, посол до федерального парламенту Микола Мандзюк, посадики Вінніпегу Степан Дюбо та інші. На другий день, в неділю 21 січня відбудеться в залі театру Палас про 137 Кінг Іст у Гамільтоні урочиста академія для відзначення 44-их роковин української самостійності і державності і 43-их роковин української соборності. Святоці промову вимовить голова, пресідієнт Українського Народного Союзу і касир УККА Йосиф Лисогір. У містечку частині програми передбачені виступи відомої оперової співачки п-ні Марії Лисогір, збіржого мішаного хору Гамільтону й околиць під проводом баритона — соліста

УКРАЇНСЬКИЙ КЛУБ В ШКОЛІ СТАЙВЕСАНТА

Нью-Йорк. — Д-р Спектейтор, публікація Школи (Гай Скул) Стайвеса, інформую, що в тій школі організовано Український Клуб для поглиблення зайомства з українським мистецтвом і культурою. Клубом проведуть учні тієї школи Андрійко Шул і Адріан Карод, а опікуються ним учителька Гертруда Фабрізі. Клуб запланував цілий ряд культурно-мистецьких виступів. В тому самому різдвяному числі „Спектейтора“ інформуються, що Андрійко Шул виступить із сольом на фортепіані під час концерту школи, що відбудеться 12-го січня о год. 8-й вечері в добре відомій українській залі тієї школи.

МЕКМІЛЛЕН КОНФЕРУЄ З АДЕНАУЕРОМ



Прем'єр Великої Британії відбув у Бонні конференцію з канцлером Західної Німеччини Аденауером в справах Берліну і утримання британських військових з'єднань над Райном. На фото: Мекміллен з канцлером Аденауером в палаці Шавмбурга.

Де Голь хоче розв'язати проблему Альжиру до половини лютого ц.р.

Париж. — Західна преса, посилаючись на інформації від осіб близьких до президента де Голля, повідомляє, що французький президент рішуче закінчити переговори з алжирською — арабськими націоналістами наперед до половини лютого ц. р. Якщо не прийде до того часу до згоди з ними, то французький уряд матиме до вибору два шляхи: масове переселення алжирських французів, яких є в районі півтора мільйона, до материкової смуги, де вони стали б під охороною французької Середземноморської флотії, або створення французько — арабського уряду для Альжиру без усякої на опозиції арабських екстремістів. В обох випадках були б великі труднощі для реалізації цих концепцій. Можливо, що алжирські французи не захочуть залишити своїх теперішніх осель, помешкань і підприємств та переміститися кудись, а невідомо теж, чи знайдуться би араби, які захотіли б стати членами уряду — всупереч волі націоналістичного законного уряду Альжиру.

Новим клопотом для Конга є слуга Москви сепаратист Гізенга

Леопольдів. — Центральний конголезький парламент 66 голосами проти 10 при 7 відсутніх звернувся з закликом до Антуана Гізенги, конголезького віце-прем'єра, щоб той залишив Східно-провінцію, де він правив був колись, як її прем'єр, і вернувся до Леопольдів, для виконання своїх обов'язків віце-прем'єра. Антуан Гізенга, вишкочений комуніст, проголошений був себе наступником збитого прем'єра Патріса Люмумби і претендував на прем'єрство в цілому Конго. В столиці його Східної провін-

Совети захопили ще один західний літак

Істамбул. — Великий бельгійський літак ліній Сабена й французького типу „Каравель“, який летів в минулий понеділок з столиці Ірану Тегерана до турецького Істамбулу, колишнього Царгороду чи пак Константинополя, не долетів туди, тільки опинився на совєтсько — вірменському летовищі в Еривані. Пілот літака, капітан Альфред Моро, повідомив був через кордон 12 вересня 1958 року американський літак з 17 особами залоги. Бельгійці звернули тіла 6-ох летунів, а доля решти 11 по нинішній день невідома. Совєтський уряд погодився звільнити бельгійський літак і пасажирів. „Технічні подробиці“ мають устійнити летунські компанії „Аерофлет“ і Сабена. В пасажирів і члени залоги здохли.

В Москві спростовують повідомлення про виїзд Молотова до Відня

Москва. — Не вважаючи на офіційне повідомлення міністерства закордонних справ СРСР, що Вячеслав Молотов виїхав у суботу дня 6 січня ц. р. до Відня, щоб продовжувати там свою працю на становищі представника СРСР в міжнародній комісії для справ атомової енергії, Молотов до Відня ще й досі не прибув і, як виявляється, навіть не вийхав з Москви. На запити в цій справі представник совєтського міністерства закордонних справ заявив, що він мав вийхати, але ще не вийхав і що

АДЕНАУЕР І МЕКМІЛЛЕН ЗГІДНІ ШУКАТИ ПЛЯТФОРМУ ДЛЯ ПЕРЕГОВОРІВ З СССР

Бонн. — Англійський прем'єр Герольд Мекміллен і західно — німецький канцлер Конрад Аденауер погодилися, що треба продовжувати ведені в Москві дипломатичні розмови, щоб перевірити, чи існує платформа для поведіння офіційних переговорів щодо Західного Берліну. Хоч теперішні розмови американського й британського амбасадорів у Москві, Лювеляна Томпсона і Франка Роберса з совєтським міністром закордонних справ Андреем Громиком мають пошито тільки інформаційний характер, проте обидва названі вторі західні державні мужі погодилися, що в тих розмовах можуть бути заторкнуті можливості розв'язки Берлінської проблеми по суті. Британський прем'єр і західно — німецький канцлер ствердили повну одностійність поглядів в усіх справах. „Прем'єр і канцлер — кажеться буквально в проголошеному офіційному комюнікаті — ствердили, що знаходяться в повній згоді щодо головних справ, які стосуються їхніх країн і проблем ширшого світового значення, як ось східно — західні взаємини, контрольоване роззброєння, єдність світового світу, скріплення Північно — атлантичного оборонного пакту й розвиток європейських співнот. Зокрема у відношенні до Берлінської проблеми, міністри погодилися, що треба продовжувати зусилля, щоб виявити, чи існує база для переговорів з Совєтським Союзом. Вони повторили свої рішення, спільно з своїми союзниками зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безпосередніх переговорів. Лорд Гом просто з Бонну відлетів до Західного Берліну, як перший британський міністер закордонних справ у тому місті. Відлітаючи у вівторок ввечері до Лондону Мекміллен заявив, що він „дуже задовольнений“. Справа німецьких зберігати західні позиції в Берліні та боротися волю і життєздатність Західного Берліну“. В минулий вівторок 9 січня ц. р. до Бонну прилетів британський прем'єр, Герольд Мекміллен в товаристві міністра закордонних справ лорда Гома і економічних фахівців. За офіційним комюнікатом, між найголовнішими справами, що їх обговорювали обидва державні мужі, були не тільки проблеми Берліну й взагалі західно — совєтських дипломатичних розмов, що ведуться тепер у Москві, але й справа фінансування британського війська в Західній Німеччині та справа приєднання Британії до Спільного Господарського Ринку. Британія хоче, щоб Західна Німеччина перейняла на себе бодай половину коштів утримання британської армії над Рейном, на яку тепер Лондон витрачає коло дол. 196,000,000 річно. Британський уряд пропонує Західній Німеччині прийняти Британії з допомогою в цій справі збільшення закупівель зброї для західно — німецької армії та вишколюванням більшого числа німецького війська на території Англії. Мекміллен мав теж безпосередньо поінформувати Аденауера про свою конференцію з през. Кеннеді на Вермудлах. З свого боку Аденауер мав залучити Мекміллена до Західної Німеччини відкинула змісті підступну пропозицію Москви щодо безп

УСЯ ЦЬОГОРІЧНА КОЛЯДА НА ХАРИТАТИВНУ АКЦІЮ ЗУАДК!

Пожертву вносите: UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE, P. O. BOX 1661, PHILADELPHIA 5, PA.

НАД СВІЖОЮ МОГИЛОЮ
Д-РА БОГДАНА КАРПЕВИЧА

10-го грудня 1961 року у поштових відомостях з'явився вітальний лист відомий і по той і по цей бік залізної завіси український політичний і громадський діяч, людина високої культури і муралів праці, д-р Богдан Карпевич. Смерть перервала нитку його активного життя, яке було сповнене служінням своїй громаді і своєму народові. Покійний на протязі свого життя не знав відпочинку, але цілий час віддавав праці на громадському, і політичному відтинках, і останні секунди його життя проходили за працею.

Після сповнення недільного христианського обов'язку, відбувши свою останню пробу хором „Думка“, якого він був душею, поспішав, щоб незабаром своїх родинних обов'язків і бути в своїй замківській Христині і Володимирі Демчуків на спільному родинному обіді, але подорож серце відмовило йому послуху.

Д-р Богдан Карпевич належав до непересічних людей в нашій українській громаді. При великій відданості родині, він мав ще важливу рису — мати в житті всієї друзів, приятелів і добрих знайомих. Фактично він належав до тих людей, які мають тільки друзів і приятелів. Він поспішав все те, що в людині найціннішого може бути, всі найкращі христианські чесноти, в яких на першому місці стоять віра, надія і любов. Крім цього покійний належав до тих рідкісних осіб, які вміють вдержати природний зв'язок з молодістю за себе. Герарціою. В зустрічі з ним не відчувалося ні різниці віку, ні різниці в системі сприйняття сучасних проблем. Між ним і молодістю герарціою не відчувалося жадної прірви.

Він належав до дуже скромних людей з погідною вдачею, які навіть в критичні хвилини, як і за хмар сонця, уміють усміхатися. Всі ці його прикмети, імпонували його молодій генерації.

Всі ці добрі прикмети покійний завдячував своїм батькам, від яких одержав у спадщину і гідно їх продовжував до останнього кроку свого життя. Богдан Карпевич народився 24 листопада 1900 р. в селі Ульків біля Рави Руської. Покійний походив з священничої родини. Від батьків одержав добре християнське виховання, любов до своїх батьківщини і свого народу. Все це складалося на формування його людської душі. Після закінчення середньої освіти, поїхав на високу студію економіки до Відня, яку успішно закінчив. Потім переїхав на студію права на працьому Карловому університеті, який також успішно закінчив. Повернувшись в рідні сторони і під рукою відомого адвоката д-ра Костя Левицького у Львові, провів адвокатську практику і рідкочасно працював серед української громади на суспільно-політичному відтинку. Успішна практика Б. Карпевича закінчилася відкриттям власної адвокатської канцелярії в Раві Руській, і в кінці у Львові.

Його бездоганна фахова підготовка, безсерпанна активність на громадсько-політичному відтинку ставила його на провідне місце в українській дійсності. 42-річний д-р Б. Карпевич став в 1942 р. президентом Адвокатської Палати у Львові. Поза фахово-адвокатською активністю, покійний багато віддавав своєї праці на відтинку української кооперації, маючи для того неограну підготовку економічних студій. Крім цього брав активну участь в органі-

3 КОНЦЕРТОВОЇ ЗАЛІ
Концерт колядон Хору „Думка“
в Нью Йорку

Концерт Коляд, Колядок і Щедринок нашого співчутного і люблячого хору „Думка“ 30 грудня 1961 р., пройшов з успіхом. Велика аудиторія зали Тавн Голд була щирою заповнена українською і частинно американською публікою, що для виконавців і виступу для концертної атмосфери має велике значення. Великий мішаний хор (120 осіб на сцені!) викликав зворушливе враження не тільки своєю зовнішньою появою, але і звуковою масою і виконавчим репертуаром, що його в цілому відповідало напівм'як, без нот. А головне, що була це здебільшого молоді, молоді давнішого і молодішого покоління в Америці, що гуртується в „Думці“ для того шляхетної мети, як культурне племя рідної української землі. Очевидно, це заслуга Управу хором, з п. Л. Крушельницького на чолі, що уміє створити в „Думці“ симпатичну, дружню атмосферу і не менше дилетанта п. І. Задорожного, який збудує любов до пісні і охоту до її культивування.

Хоч ці 120 хористів голосом і музично не всі однакової якості, проте є в хорі достатня кількість добрих голосів, до яких можна ставити вищі мистецькі вимоги (і варто, щоб мей, зробили деякі зауваження, в якій напрямі хор повинен би себе далі удосконалювати. Отже в першу чергу треба б довести кращого вирівняння голосових партій, щоб кожна партія динамічно і виразно була на своєму місці. Така незрівноваженість відчувалася головним чином в форте; крім цього треба вважати, щоб і при найвищому форте не було навіть напруги на крик! Найкращого ансамблю домогся хор лише в нечисленних піснях, як наприклад, в „Польці“ Лисенка, або в щедриці Стеценка „На Орданській річці“, що була мабуть найкраще виконаною точкою програми. Хороший супровід до сольових динамічно був трохи за голосний; це, очевидно, відчували такої міри солістки, як операв артистка М. Кобрин — Кольська, що місцями мусила форсувати голосом і через те дати виконавці більш оперово, ніж камерне, хоч в стилі останнього є витримана особливість колядки В. Барвінського „Що то за предиво“. Другий соліст, бас А. Добрянський виявив непоганий голосовий матеріал, який варто далі випробувати.

Деякі застереження викликали темпи хорових пісень, керував Л. Крушельницький. Тут прощали Покойного д-р Я. Падок від НТШ, Пасту у НСЮСюзу, мгр. А. Лудський від дирекції УНДОМУ, п. К. Пелешок від Відділу Союзу України, автор цих рядків від молодих приятелів Покойного, д-р Ржевський — як товариш Покойного. Помякши закінчено спільною молитвою за Покойного, яку провів о. д-р М. Соловій.

Після похоронних відправ відбулись в Українському Народному Домі поминки, які-

НОВІ ВИДАННЯ
ДЗЕРНАЛО НОВЕЛЕТІ

Грига Шуварська-Шумилович. НЕДІЛЬНИЙ РАНОК. Оповідання. Нью Йорк, 1962, 8-а, Ст. 64.

Вийшла в світ книжка прозаїки Григи Шуварської: „Недільний ранок“. Серед дванадцяти оповідань є односторонкові (наприклад, „Вілла Катіка“, „Відповідь сестри“, „Розмова“), це новелетти, в стилі значення слова, але є дві „Одні“, „Кайт і овочі“, „Буря“, тільки ж вони не переходять обсягу п'яти сторінок просторової драми. Тут один з найкращих прикладів оцінки в модерному стилі.

Дивна прамітність цих мініатюр полягає в тому, що вони мають повноту змісту і сюжету великоформатності, як повість. Особливо ж їх відзначає лагідна поємність, ніби їх естетична підснова. З нею твориться глибший план для кожної „короткої історії“ і також її джерельність — передусім почуття: іноді в глибоко романтичному враженні, а іноді в краткості і зворушливості, чого зовсім не треба боятися в наш холодний рік.

Під час читання природно, в тихому світі душевного, враз вимальовується широкі виходи в той поемний світ. При цьому оповідання виявляють в собі справжній подих життя: як його „перекладає“ творча уява в порлад сюжетів.

Всюди — значущий і вірний рисунок побутових етюдів, і смислові осягнення; догнати вибірність елементів розповіді, обмежених до найціннішого кола.

Ця збірка привносить потвордження того, що письменство, маючи красу, „тенденцію“ (чи — „напрямок“) і реалістичність вищого ступеня, ніж в натурних описах, — такі потреби, для суто мистецької повноти, також і свого невідомого, часом вирішального складника: „морального центру“, як озна-

ЗАКРИТТЯ ШЕВЧЕН-
КІВСЬКОГО РОКУ

(сдо) Згідно з постановою УЦР, 30 грудня, в приміщенні „Просвіти“ відбулося урочисте закриття Шевченківського Року. Голова Почесного Ювілейного Комітету проф. С. Овачинський вручив почесні грамоти всім тим, хто найбільше прислухався, головним матеріальними жертвами гідному шануванню пам'яті Т. Шевченка, що набрало в Буенос Айрсіс дійсно імпозантних розмірів і привело між іншим до створення чудового хору УЦР під диригентурою маестра композитора Котича та виступів його з кращими симфонічними оркестрами Аргентини.

Успіх Шевченківського Року захопив УЦР до дальших кроків на шляху до популяризації української культури і мистецтва, і вона вирішила проголосити 1962 рік Роком Лисенка, до чого запрошує центральні організації і інших країн нашого розселення. Дирекція опери „Колона“ в Буенос Айрсіс вже відступила безплатно залу опери на концерт на випивання М. Лисенка на день 1-го квітня 1962 р. В середу 6 грудня вже відбулося перше засідання Ювілейного Лисенківського Комітету.

Британський прем'єр Мек-миллен хорів на важку перестуду, але йому покарало з початком цього тижня настільки, що він не відкидав заповіді, і вже давно сподівався до Вонну на наряду з канцлером Аденауром. Вона відбулася в минулий вівторок.

двох кольорів (на брутальному тлі смарагдовий напів), виконав Тарас Шумилович. Напис гарно склався — в стилізованих, поміркованою архаїкою, літерах, з котрих початкові мають вишуканість. Через поле, зліва — направо і вгору, покреслюються ступені, ніби образ схиляється перед церковними дверима.

Вручений копія тла був би кращий в трішки світлішому відтінку.

В. Барка

JUSTER GALLERY
154 East 79th St., N.Y.C. TR 9-1007
ВИСТАВА ОБРАЗІВ
Л. ГУЦАЛЮКА
Відкрита ЩОДНЯ, крім неділі — 10:00-5:00 год.
8-го до 27-го СІЧНЯ 1962 р.

Свято-Миколаївський УАПЦ Пар. Хор
РОЧЕСТЕР, Н. Й.
запрошує на
МАЛАНЧИНІ ВЕЧЕРНИЦІ
в суботу, 13-го січня 1962 р.
зали УКАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
(831 Дюссел Евею)
ПОЧАТОК — 8:00 год. вечора.
У ПРОГРАМІ:
Танці — Забава — Несподівники — Щедрики.
ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ (за старим стилем).
Смачний український холодний і гарячий буфет.
Приграватиме популярна оркестра під кер.
Петра ЛЮРИ
НОША ДОВІЛЬНА.

Увага! БРУКЛІН і ОКОЛИЦІ! Увага!
ОСЕРЕДОК СУМА запрошує на
МАЛАНЧИН ВЕЧІР
який відбудеться
в суботу, 13-го січня 1962
в залі УНДОМУ — 216 Grand Street, Brooklyn, N. Y.
Оркестра — „POLKA PLAYBOYS“
ПОЧАТОК: год. 9:00 веч. Вступ: \$2.00

Дирекція Дому Відділів УНСюзу в Шикаго,
запрошує всіх ШИКАГОВЦІВ на
МАЛАНЧИН ВЕЧІР
що відбудеться
в СУБОТУ, 13-го СІЧНЯ 1962 — в залі Союзного Дому.
ПОЧАТОК: в год. 9:00 вечора.

УКРАЇНСЬКИЙ СПОРТОВИЙ КЛУБ в НЬО ЙОРКУ
— влаштовує —
в суботу, 13-го січня 1962 р. — в залі УКАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ,
140 2-га Евею, Нью Йорк
МАЛАНЧИН ВЕЧІР
В ПРОГРАМІ:
НОВОРІЧНИЙ ПРИВІТ — ТОМБОЛЯ.
Музика: „АМОР“ Золота САВЧУКА.
БУФЕТ у заряді Вн. Пань.
ВСТУП: \$3.00 ПОЧАТОК: год. 9:00 веч.
Чистий дохід призначений на сплату догву
за спортову площу.
УПРАВА УСК-у

Осередок СУМА в Аллентаві, Па.
запрошує Вас на
8:00 год. веч.: **СПІЛНА ВЕЧЕРА**

Українська Літературна Мистецька Клуб
З Літературно-Мистецького Клубу в Нью Йорку повідомляють, що в п'ятницю дня 12 січня ц. р. відбудеться літературно-мистецький вечір відомої української письменниці з Бразилії Віри Вонк. У програмі вечора передбачено читання письменниці в перекладі з Поля Кюделла „Благословення для Марії“. Початок о год. 8-й веч.

Увага! БРУКЛІН і ОКОЛИЦІ! Увага!
ОСЕРЕДОК СУМА запрошує на
МАЛАНЧИН ВЕЧІР
який відбудеться
в суботу, 13-го січня 1962
в залі УНДОМУ — 216 Grand Street, Brooklyn, N. Y.
Оркестра — „POLKA PLAYBOYS“
ПОЧАТОК: год. 9:00 веч. Вступ: \$2.00

Увага! БРУКЛІН і ОКОЛИЦІ! Увага!
ОСЕРЕДОК СУМА запрошує на
МАЛАНЧИН ВЕЧІР
який відбудеться
в суботу, 13-го січня 1962
в залі УНДОМУ — 216 Grand Street, Brooklyn, N. Y.
Оркестра — „POLKA PLAYBOYS“
ПОЧАТОК: год. 9:00 веч. Вступ: \$2.00

Увага! БРУКЛІН і ОКОЛИЦІ! Увага!
ОСЕРЕДОК СУМА запрошує на
МАЛАНЧИН ВЕЧІР
який відбудеться
в суботу, 13-го січня 1962
в залі УНДОМУ — 216 Grand Street, Brooklyn, N. Y.
Оркестра — „POLKA PLAYBOYS“
ПОЧАТОК: год. 9:00 веч. Вступ: \$2.00

Увага! БРУКЛІН і ОКОЛИЦІ! Увага!
ОСЕРЕДОК СУМА запрошує на
МАЛАНЧИН ВЕЧІР
який відбудеться
в суботу, 13-го січня 1962
в залі УНДОМУ — 216 Grand Street, Brooklyn, N. Y.
Оркестра — „POLKA PLAYBOYS“
ПОЧАТОК: год. 9:00 веч. Вступ: \$2.00

В РЕНЦІІ ПРОФ. З. ЛИСЬКА
п. н. „Відзначення Шашкевичівських роковин у Нью Йорку“, надрукований у „Свободі“ 24 грудня м. р. замість „Літературно-мистецької юрба“, мало бути „Літературно-мистецькою маса учасників“. У статті з цього автора п. н. „Концерт коляд, колядок і щедринок“, надрукований в числі за 23 грудня м. р. замість „В. Барвінський (1893-1959)“ мало бути „В. Барвінський (нар. 1888). М. Вериківський (нар. 1897). П. Козичкий (1893-1959)“.

Західно-німецький уряд нараджувався в минулому тижні впродовж трьох годин на тайному засіданні під проводом старого канцлера Аденауера над тривожними повідомленнями спільної ліній вежі шестого членів Союзу Господарського Ринку щодо торгівлі хлібними продуктами. Всі 6 країн того західно-європейського блоку, крім Італії, мали сільсько-господарську, головним чином, напрудку і тому їм залежить на експорті та на протекційних митах, які проте повинні бути в тих державах скасовані. Справа мит на с.г. плоди є головною перешкодою також для прибуття до того блоку Англії і впливає погано на взаємини з Америкою.

В ДРУГУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ
бл. п.
РОМАНА САВИЦЬКОГО
будуть відслужені
ЗАУПОКІНІ СЛУЖБИ БОЖІ
З ПАНАХИДАМИ
в СУБОТУ, 13-го СІЧНЯ 1962 р.
у Філадельфійських церквах:
ЦАРЯ ХРИСТА — Найтави, год. 8:00 рано
СВ. АНДРЕЯ — 427 Пайн, год. 8:00 рано
СВ. МИКОЛАЯ — при 24-й — Пайнер, год. 7:45 рано
Про ласкаві молитви просить
ДРУЖИНА І СИН

Український Золотий Хрест в Рочестері
запрошує Українське Громадянство на ДОПОВІДЬ:
„УКРАЇНА СЬОГОДНІ“
Доповідь, ілюстровану найновішими фільмами, виготовить п. МАРУСЯ ПОПОВИЧ з Кієвлянд, яка літом 1961 р. враз з групою амер. туристів, відвідала міста:
ЛЬВІВ, ТЕРНОПІЛЬ, КИЇВ, ПОЛТАВУ, ХАРКІВ
і інші.
Доповідь відбудеться
в НЕДІЛЮ, для 14-го СІЧНЯ 1962 р.
в год. 4:00 по полудні
в залі UKP. AMER. CLUB — при Гален Евею.

Увага! БРУКЛІН і ОКОЛИЦІ! Увага!
ОСЕРЕДОК СУМА запрошує на
МАЛАНЧИН ВЕЧІР
який відбудеться
в суботу, 13-го січня 1962
в залі УНДОМУ — 216 Grand Street, Brooklyn, N. Y.
Оркестра — „POLKA PLAYBOYS“
ПОЧАТОК: год. 9:00 веч. Вступ: \$2.00

КЛИМЕНТИНА із СКОЧНІВ Б А Н А Х
ЗАУПОКІННА ПАНАХИДА — в СЕРЕДУ, 10-го СІЧНЯ 1962 року, в год. 8:00 вечером, в похоронному заведенні Литвин і Литвин, 801 Спрінгфілд Евею, Ірвінгтон.
ПОХОРОНИ — в ЧЕТВЕР, 11-го СІЧНЯ 1962 року, в год. 9:00 ранку, з похоронного заведення до церкви св. Вознесіння; при 19-й вул. в Ньюарку, а звідти на цвинтар Еверглен в Елизабеті, Нью Джерзі.
Хай чужа земля буде їй легкою, — а пам'ять про неї вічною!
Родина ЗЕЛІНСЬКИХ — Філадельфія
Ізидора ЛЕВКОВИЧ — Ірвінгтон
М. і М. ЗАДОРЄЦЬКІ — Джерзі Сіті

ВАСИЛЬ КАРПІЙ
ЗАУПОКІННА СВ. ЛІТУРГІЯ
З ПАНАХИДОЮ
буде відправлена
в П'ЯТНИЦЮ, 19-го СІЧНЯ 1962 року,
в год. 8:30 рано,
в церкві НЕПОР. ЗАЧАТІЯ ПРЧ. ДІВН МАРП
в ДІТРОПТІ, Мінн.
Про агаду і молитви просить, горем прибито.
РОДИНА

ЗБІРКА УКРАЇНСЬКИХ НОВЕЛ
У Виданні Наукового Т-ва ім. Шевченка
82 новел — 364 стор. — Ціна \$3.00
ТВОРИ М. ГОГОЛЯ
Том I-II в політичній оправі \$3.75
Замовляти:
„СВОБОДА“, P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

Увага! БРУКЛІН і ОКОЛИЦІ! Увага!
ОСЕРЕДОК СУМА запрошує на
МАЛАНЧИН ВЕЧІР
який відбудеться
в суботу, 13-го січня 1962 року
в залі LEHIGH SINGERBUND
225 N. 5th Street — Allentown, Pa.
10:00-12:00 год.: ЗАБАВА

АЛЛЕНТАВН, ПА.
ЗУСТРІЧ НОВОГО РОКУ

